

latinale
mobiles lateinamerikanisches poesiefestival



Pressemitteilung, 23. Oktober 2008

Latinale 2008 – mobiles lateinamerikanisches Poesiefestival

15. – 22. November 2008 in Berlin, Halle und Bremen

Jung, vernetzt und mobil: Zum dritten Mal präsentiert die Latinale die erfolgreiche und spannende Lyrikszene Lateinamerikas in einer poetischen Sternfahrt an den Haltestellen Berlin, Bremen und Halle. 12 junge Dichter und Dichterinnen aus sieben lateinamerikanischen Ländern stellen ihre Werke in Lesungen, Gesprächen und Workshops vor.

Vom 15. bis 22. November geht das mobile lateinamerikanische Poesiefestival auf seine dritte Tour. Dieses Jahr fahren die junge Autoren und Autorinnen aus Peru, Mexiko, Argentinien, Paraguay, Chile, Venezuela und Panama von Berlin aus nach Halle und Bremen, um die neuesten Tendenzen der lateinamerikanischen Lyrik bekannt zu machen.

Im Fokus des diesjährigen Festivals steht die Metapher als politisches, soziales und ökologisches Medium. Die Dichter und Dichterinnen der Latinale 2008 richten ihren Blick auf die gegenwärtigen gesellschaftlichen Transformationsprozesse Lateinamerikas und präsentieren in den **Lesungen** *Gedichte gegen Hundeleben* und *Grenzgänge und Roadpoems* ihre lyrischen Produktionen, die offen und deutlich Zwiegespräch mit Politik und Alltag führen.

Ergänzt werden die Lesungen von einem **Übersetzungsworkshop**, in dem die Dichter und Dichterinnen mit Studenten der FU Berlin gemeinsam Texte erarbeiten. Weiterhin finden im Latinale-Literatursalon und im Ibero-Amerikanischen Institut **Poesiegespräche** mit den verschiedenen Autoren und Autorinnen statt, die über ihren Alltag und ihre künstlerischen Inspirationen reden. Im Central-Kino werden die **Dokumentarfilme** "Schwarze Kuh auf rosa Grund" und "Yerba Mala"

vorgeführt. Die erste Dokumentation läßt die Autoren und Autorinnen der Latinale 2007 zu Wort kommen und "Yerba Mala" zeigt alternative lateinamerikanische Verlage, die mittels Fotokopien und recycelter Pappe Bücherausgaben zu erschwinglichen Preisen auf die Straße bringen. Über weitere lateinamerikanische Verlage und die Situation des Poesiemarkts in Lateinamerika wird am **Markttag** im Instituto Cervantes in Berlin weitergesprochen.

Das vollständige Programm, Informationen zu den Dichtern und Dichterinnen der Latinale 2008 und weitere Informationen zum Festival finden Sie unter <http://latinale.blogspot.de>

Programm:

- Sa, 15. November:** Übersetzungsworkshop an dem **Lateinamerika Institut der FU Berlin**
Latinale- Literatursalon im **Léttretage Berlin**
- Mo, 17. November:** Lesung auf der **Kulturinsel Halle-Werft, Halle**
- Di, 18. November:** Gespräch im **Ibero-Amerikanischen Institut Berlin**
- Mi, 19. November:** Lesung im **Instituto Cervantes Bremen**
- Do, 20. November:** Filmvorführungen im **Central-Kino Berlin**
- Fr, 21. November:** Lesung im **Instituto Cervantes Berlin**
- Sa, 22. November:** Markttag, Lesung und Performance im **Instituto Cervantes Berlin**

Eine Veranstaltung des Instituto Cervantes Berlin in Zusammenarbeit mit dem Instituto Cervantes in Bremen und unterstützt von der Kulturabteilung der Zentralverwaltung in Madrid.

Für die gute Zusammenarbeit danken wir dem Ibero-Amerikanischen Institut, der Kulturinsel Halle, dem Lateinamerika Institut der Freien Universität Berlin, der Universität Halle sowie den Botschaften Chiles, Mexicos und Venezuelas.

Für weitere Informationen, Bildmaterial oder Interviewanfragen wenden Sie sich bitte an:

Instituto Cervantes Berlin
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Paula Casado
presse@cervantes.de
Tel.: (030) 25 76 18 17